



Uutukainen

Canberra Finnish Society Newsletter

March 2003

Puheenjohtajalta!

Vuosi 2003 on jo hyvällä alulla. Toivon, että se on ollut teillekin antoisaa. Olemme mahdollistaneet jo aika paljon tähän vuoteen, kuten näette tästä lehdestä. Pääasia on, että me kaikki olemme nauttineet "työstämme" ja myös "leikistämme" yhdessä! "Työllä" tarkoitan toiminnan ja tapahtumien järjestelyä jäsenille ja "leikillä" tulemista tapahtumiin nauttimaan yleisönä ja osallistujana olemisesta.

Haluan tuoda teille esille tietoisuuden siitä suuresta määrästä aikaa ja työtä, jota me vapaaehtoiset annamme seuramme toimintaan – meidän kykymme ja innostuksemme eivät ole loputtomia. Kannustan siis teitä kaikkia vahvasti katsomaan, mitä voisitte tehdä keventääksenne taakkaa, jotta voimme jatkossakin nauttia korkeatasoisista tapahtumista totuttuun tapaan! Mitä voit tehdä avuksi? Kysy meiltä!

Seura-terveisin,

Mirja

Ajatuksen aihetta

Otaksuen, että kaikki välittäisivät tarpeeksi ja että kaikki jakaisivat tarpeeksi, eikö meillä kaikilla olisi tarpeeksi? – Frank Buchman

From the President

This year 2003 is already well on its way and I hope it has been good for you so far. We've managed to fit in quite a bit as you will see from this newsletter. The main thing is that we have all enjoyed being involved in "working" together as well as "playing" together! By "working" I mean organising events and activities for the members, and by "playing" I mean coming to the events and activities as spectators and participants to enjoy ourselves.

Please be aware of the amount of effort all we volunteers put in – our capacity and enthusiasm is not limitless. I strongly encourage each and every one of you to look at what you could do to lighten the load so that we all may continue to enjoy the high level of activities we're getting used to! What can you do to help? Ask us!

Cheers!

Mirja

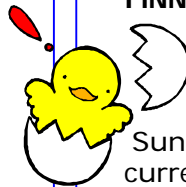
Food for thought

Suppose everybody cared enough, everybody shared enough, wouldn't everybody have enough? – Frank Buchman

SUOMI-PÄIVÄT Gold Coastilla 18. - 20.4.2003

Ilmoittautumiset kaikkiin kilpailulajeihin ja myös vapaisiin esityksiin on oltava sihteeri Riitta K-F:llä sunnuntaihin **9.3.03** mennessä. Osanottajien on ilmoittautuessaan oltava Canberran Suomi-Seuran maksaneita jäseniä.

Golf-kilpailuihin ilmoittautumiset maksun kera (yhteensä \$65) oltava sihteerillä **5.3.03** mennessä. Maksassaasi shekillä osoita se nimelle Canberra Finnish Society. Jälki-ilmoittautumisia ei voida ottaa vastaan.



FINNISH FESTIVAL Gold Coast 18 - 20/4/2003

Registrations for all competitions and the non-competitive events must reach the secretary, Riitta Keski-Frantti by Sunday **9/3/03**. All participants must be current members of Canberra Finnish Society.

Golf registrations with payment (total \$65.00 for two days) must be with the secretary by **5/3/03**. Cheques are to be made out to Canberra Finnish Society. Late registrations cannot be accepted.

Kirjastopiknikki

Taas on aika kokoontua piknikille kirjastolle

7 Challinor Cres, Florey

sunnuntaina 9.3.03 klo 12.00 - 16.00

Perinteiden mukaisesti tarjoamme maukkaan grillilounaan runsaine salaatteineen ja kahvi- sekä leivonnaistarjoiluineen juomabaarin palveluksessa janoisia. Palanpainikkeeksi on tarjolla mukavaa yhdessäoloa, laulua, soittoa, unohtamatta arpajaisia.

Tulkaa joukolla kannattamaan suomalaista kirjastoa.

Tiedustelut Riitta K-F ☎ 6258 7272

Library Picnic

It's time again to meet at the Library for a picnic, **7 Challinor Cres, Florey, on Sunday 9/3/03 from 12noon to 4pm.**

A delicious BBQ lunch will be served, accompanied by ample salads plus coffee and sweets. The drinks bar will take care of the biggest thirst. To add to the enjoyment of the day, you will be able to catch up with friends, listen to music, and even sing along! And of course, we'll have the ever-popular raffle.

Come along one and all to support the Finnish Library.

Inquiries Riitta K-F ☎ 6258 7272

Kaikissa matka-asiossanne auttaa
For all your travel arrangements



Tuula Pesonen
SENIOR TRAVEL CONSULTANT

Jamison Centre,
Macquarie, A.C.T.

Telephone: (02) 6251 5166
Facsimile: (02) 6251 5349

☎ Koti 6242 9402

After Hours 6242 9402

HERBALIFE

Hallitse painosi Control your weight
Näytä hyvältä Look Good
Voi hyvin Feel good

Kansainvälinen yhtiö
International company

Ansiomahdollisuus Income opportunity

Lisätietoa: For more information

Mirja Virenius
(02) 6259 9114

Kesäpäivien 2003 Golf-kuulumiset

Canberran sää äityi kuumaksi Australia-päivän pitkänä viikonloppuna lämpötilan hipoessa neljääkymmentä. Kuuma sää aiheutti pelkoja edellisen viikonlopun tuhoisan tulimyrskyn toistumisesta. Kaikesta tästä huolimatta 24 pelaajaa aloitti pelin Capital Golf -kentällä lauantaina kello 9.30. Viimeisten pelaajien palatessa klubirakennukselle oli tosi kuumaa. Useimmat olivat tyytyväisiä seuraavan päivän aikaiseen kello 6.15 lähtöön, vaikka se saattoikin merkitä vähäiä yöunia kenties pitkään venyneen edellisillan jälkeen.

Canberran Suomi-Seuran Kesäpäivien golf-palkinnot jaettiin suomalaisella kirjastolla, missä golfiin osallistumattomat olivatkin jo viettämässä päivää rennosti ruoan, juomien ja musiikin kera.

Alla on luettelo golf-kilpailun voittajista. Pelaajan nimen jälkeinen sulussa oleva numero on tasoitus, jota seuraa kummankin päivän sekä yhteenlaskettu brutto-/nettotulos:

Brutto: 1. Juhani Ursin (13) 89/76 ocb 83/70, 172/146; 2. Jouni Kylliäinen (17) 93/76 ocb 87/70 180/146; 3. Alpo Takkinen (13) 91/78, 90/77, 181/155.

A-sarja: 1. Eino Turpeinen (20) 90/70, 95/75, 185/145; 2. Michael Sipari (16) 93/77, 86/70, 179/147; 3. Jari Salonen (15) 91/76, 92/77, 183/153.

B-sarja: 1. Max Rämö (25) 95/70, 100/75, 195/145; 2. Ailo Levin (23) 98/75, 96/73, 194/148; 3. Steven Ross (27) 110/83, 98/71, 208/154.

Mauri Himmelreich pelasi molempina päivinä keräten tulokortteja tasoituksen saamiseen. Hänen suorat tuloksensa olivat erinomaiset 98 ja 96.

Naiset: 1. Tuulikki Levin (31) 111/80, 110/79, 221/159; 2. Irene Putaansuu (23) 106/83, 104/81, 210/164, 3. Jenny Svahn (45) 135/90,

Golf at Summer Days 2003

Canberra turned on some very hot weather for the Australia Day weekend with temperatures in the high 30's and fears for a repeat of the previous weekend's devastating firestorm hanging over the city. A total of 24 players commenced play at Capital Golf Course at 9.30am on Saturday 25th so it was really hot by the time the last players were back in the clubhouse. Most appreciated the 6.15am start on Sunday at the Magpies Belconnen Golf Course even if it meant such an early start after a possibly late night before.

Prizes were presented at a gathering at the Finnish Library where non-golfers had enjoyed a relaxed day of food, drink, music and friendship hosted by the Canberra Finnish Society.

Winners of the games are as follows with handicaps shown in brackets after the player's name, followed by the gross/net score for both days and the combined two-day gross/net score:

Gross: 1st Juhani Ursin (13) 89/76 ocb 83/70, 172/146; 2nd Jouni Kylliäinen (17) 93/76 ocb 87/70 180/146; 3rd Alpo Takkinen (13) 91/78, 90/77, 181/155.

A grade: 1st Eino Turpeinen (20) 90/70, 95/75, 185/145; 2nd Michael Sipari (16) 93/77, 86/70, 179/147; 3rd Jari Salonen (15) 91/76, 92/77, 183/153.

B Grade: 1st Max Rämö (25) 95/70, 100/75, 195/145; 2nd Ailo Levin (23) 98/75, 96/73, 194/148; 3rd Steven Ross (27) 110/83, 98/71, 208/154.

Mauri Himmelreich played both days with his cards to go towards his handicap and had good scores of 98 and 96 off the stick!

Ladies: 1st Tuulikki Levin (31) 111/80, 110/79, 221/159; 2nd Irene Putaansuu (23) 106/83,

128/83, 263/173.

Joukkuetuloksiin laskettiin 3 parasta tulosta 4:stä kummaltakin päivästä. Voittajaksi suoriutui Magpiesin joukkue yhteistuloksella 446. Joukkueeseen kuuluivat Jouni Kylliäinen, Kimmo Tiainen, Max Rämö ja Alpo Takkinen, Toinen oli Gosfordin joukkue, jossa pelasivat Juhani Ursin, Michael Sipari ja Risto Jokinen, tuloksella 455. Kolmas oli Capitalin joukkue pelaajinaan Eino Turpeinen, Jari Salonen, Matti Svahn ja Jenny Svahn pistein 467.

Lähimmäksi lippua -kilpailun voittajat ja sponsorit olivat:



Capital: 3. reikä Michael Sipari; 7. reikä Eino Turpeinen; 9. reikä Max Rämö (sponsor Eino Turpeinen); 11. reikä Mikko Pekkala; 14. reikä Matti Svahn (sponsor Eino Turpeinen). 18. reiän Kingston Hotellin sponsoroimaa palkintoa ei valitettavasti voittanut kukaan, mutta toivomme, että suomalaisten golf-kilpailuja aiemminkin sponsoroinut Kingston Hotel auttaa meitä jatkossakin. Matti & Jenny Svahnin 16. reiällä sponsoroiman lähimmäksi lippua 2 lyönnillä -kilpailun voitti Jouni Kylliäinen.

Magpies: 2. reikä Juha Lehtonen (sponsor Eino Turpeinen); 5. reikä Risto Jokinen; 14. reikä Jari Salonen (sponsor Eino Turpeinen); 18. reikä Juhani Ursin. Matti & Jenny Svahnin 16. reiällä sponsoroiman lähimmäksi lippua 2 lyönnillä -kilpailun voitti Juhani Ursin.

Jenny, Matti & Jari tiedostavat, että monet golfarit eivät ole tyytyväisiä joihinkin kilpailujärjestelyihin. Jotkut pelaajat eivät ole tyytyväisiä kilpailuratoihin. Kuitenkaan ei ole mahdollista varata kilpailuja yksityisille klubeille silloin, kun näillä on omat tapahtumansa. Jotkut klubit ottaisivat kilpailumme vastaan sillä edellytyksellä, että pelimaksu maksettaisiin varausta tehdessä ja että pelaajien olisi pakko vuokrata käyttöönsä ajokki. Tämä taas nostaisi kilpailun hinnan tasolle, jota useimmat suomalaiset eivät ole valmiita hyväksymään. Kaikki klubit vaativat etukäteisilmoittautumisen, joten kaikkien pelaajien vastuulle jää ilmoittautua, vaikkei ennakkomaksua vaadittaisikaan. Myös mahdolliset perumiset ovat jokaisen pelaajan omalla vastuulla.

Monet ovat kyselleet, miksei järjestetty pisin lyönti -kilpailua sekä miehille että naisille. Vastaus on yksinkertainen: kukaan ei tarjoutunut sponsoroimaan ko. kilpailua. On myös syytä kysyä, olisiko naistensarja perusteltua vain neljän naisen osallistuessa. Kilpailua järjestessään Matti ja Jenny ovat maksaneet kaikki palkinnot etukäteen omista rahoistaan toivoen, että nämä maksut saataisiin katettua kilpailumaksuilla. Tänä vuonna jäimme tappiolle vain kohtuulliset \$3.15, mistä olemme kiitollisia. Ystävällisesti toivoisimme kuitenkin, että halutessasi arvostella muistaisit meidän joka tapauksessa yrittävämme parhaamme. Jos sinä pystyt parempaan, olet enemmän kuin tervetullut ottamaan ohjat käsiisi!

Jenny Svahn

104/81, 210/164, 3rd Jenny Svahn (45) 135/90, 128/83, 263/173.

Teams Results taking the best 3 of 4 net scores each day resulted in the Magpies Team winning with a total of 446. The Team was Jouni Kylliäinen, Kimmo Tiainen, Max Rämö and Alpo Takkinen, 2nd was the Gosford Team of Juhani Ursin, Michael Sipari and Risto Jokinen with a total of 455 and 3rd was the Capital Team of Eino Turpeinen, Jari Salonen, Matti Svahn and Jenny Svahn with 467.



Nearest the Pin winners and sponsors are as follows:

Capital: 3rd hole Michael Sipari; 7th hole Eino Turpeinen; 9th hole Max Rämö sponsored by Eino Turpeinen; 11th hole Mikko Pekkala; 14th hole Matti Svahn sponsored by Eino Turpeinen. The 18th hole specifically sponsored by the Kingston Hotel was unfortunately not won but they have sponsored the Finnish Society in the past and we hope will do so again in the future. The Nearest the Pin in 2 sponsored by Matti & Jenny Svahn on the 16th hole was won by Jouni Kylliäinen.

Magpies: 2nd hole Juha Lehtonen sponsored by Eino Turpeinen; 5th hole Risto Jokinen; 14th hole Jari Salonen sponsored by Eino Turpeinen; 18th hole Juhani Ursin. The Nearest the Pin in 2 sponsored by Matti & Jenny Svahn on 16th hole was won by Juhani Ursin.

Jenny, Matti & Jari acknowledge many golfers are not happy with some aspects of the organisation of the games. Some players query venues – it is not possible to reserve games at private clubs when it interferes with their club fixtures. Some other clubs willing to accept a booking require a green fee plus compulsory cart which is a cost beyond the acceptance of most of the Finnish players. All venues require a deadline for acceptances, so it remains the responsibility of those intending to play to register their names even if not obligated to pay in advance. Having registered it is then their duty to inform the organiser if for some reason they must cancel their booking.

Many query why there isn't a Longest Drive for Men and another for Women. The answer is simple – no one has offered to sponsor such an event and if only four women compete, is it viable to sponsor such an event? Since Matti & Jenny & Jari have been instrumental in trying to organise this competition Matti & Jenny have paid out of their own pocket for all the trophies and prizes in advance of the event hoping to recoup their expenses from the fees charged each player. This year we are only \$3,15 out of pocket for which we are grateful but kindly remember when you are tempted to criticise, we are only trying to do our best and if you can do better you are more than welcome to take over the reins!

Jenny Svahn

Maanantaikerhon kuulumisia

Tiesitkö, että vähintään yksi kunnan halaus päivässä ja railakas nauru pidentävät elinikää tuntuvasti. Näitä ja paljon muuta mukavaa saat kokea tullessasi mukaan Maanantaikerhon nuorekkaaseen joukkoon. Pidämme myös huolta siitä, etteivät aivomme pääse kalkkeutumaan, kun innokkaat jäsenemme järjestävät hauskoja ja joskus visaisiakin tietokilpailuja. Siispä mukaan vaan joka toinen maanantai Magpies Klubille Kippaxiin. Seuraava tapaaminen on maanantaina 10.3.03 klo 12.00.

Tiedustelut Riitta K-F ☎ 6258 7272

Monday Group News

Did you know that at least one proper hug and a hearty laugh can prolong your life considerably. These, and lots more fun things can be had at the Monday Group's "youthful" meetings. We also ensure that your brain stays active with enthusiastic members organising entertaining (and sometimes difficult) quiz questions. So come along and join us every second Monday at Magpies Club, Kippax.

Next meeting Monday 10/3/03 at 12.00 noon.

Inquiries Riitta K-F ☎ 6258 7272

Miten sujuivat "erilaiset" Kesäpäivät 25. – 26.1.03?

Oheisena jäsenistölle tiedoksi kesäpäivien taloudellinen tilanne:

Tulot	\$2.175,15
Menot	\$1.970,60
Nettotulo	\$204,55

Nämä kesäpäivien tulot lisättyinä yksityisten jäsenten ja suurlähetystön henkilökunnan lahjoituksilla on luovutettu Riitta ja Jukka Kukkolalle heidän menetettyään kotinsa 18.1. riehuneessa tulipalossa.

How did our "different" Summer Days 25 – 26/1/03 succeed?

For members' information the final tally from the Summer Days is:

Income	\$2,175.15
Expenditure	\$1,970.60
Net profit	\$ 204.55



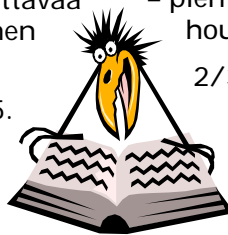
The above profit, added to individual members and Embassy staff donations has been given to Riitta and Jukka Kukkola who lost their home in the 18/1 firestorm.

KIRJASTO TIEDOTTAA

Suomi-Seura r.y. lahjoittaa jälleen tänä vuonna 20 kirjaa kirjastollemme. Sen lisäksi olemme jälleen saaneet muitakin kirjalahjoituksia, joten yli 3000 kirjan joukosta luulisi löytyvän luettavaa moneen makuun. Kirjasto on auki joka toinen sunnuntai kello 12 – 14 seuraavasti:

2.3. 16.3. 30.3. 13.4. 27.4. 11.5.

Tiedustelut ja muina kuin aukioloaikoina lainaukset Riitta K-F ☎ 6258 7272.



LIBRARY NEWSFLASH

Finland Society is again donating 20 books to our library. We have also received other book donations, so our total books are now over 3000 – plenty to cater for all tastes. Library opening hours are 12 – 2pm every other Sunday:

2/3 16/3 30/3 13/4 27/4 11/5

If you can't make it on the normal opening times, contact Riitta K-F ☎ 6258 7272.

Skandinavians kansantanssiryhmä järjestää sosiaalisen tanssi-illan, joka sopii niin aloittelijoille kuin edistyneemmillekin pohjoismaisen tanssin taitajille

lauantaina 22.3. alkaen kello 20, Old Hackett Primary School Hall, 114 Maitland St, Hackett

Tanssit, joihin sisältyy suomalaisia tansseja, esitellään ja kuulutetaan. Välipalatauolla tarjoillaan skandinaavisia herkuja ja edistyneemmille harrastajille soitetaan suosittuja tansseja, kuten hamboa. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. Liput maksavat \$10, alle 12-vuotiaat ilmaiseksi. Tanssisalin yhteydessä on laaja alue tuoleineen ja leluineen, joilla lapset voivat leikkiä häiritsemättä tanssia ja jossa yleisö voi nauttia musiikista ja katsella tansseja.

Kaikki tilaisuuden tuotot käytetään Australiasta kootun Nordunder-ryhmän matkaan heinäkuussa Tanskassa pidettävälle Nordlek-nimisille suurille Pohjoismaisille kansanmusiikkifestivaaleille.

There will be a Scandinavian Traditional Dance social evening suitable for beginners as well as experienced Scandinavian dancers on

Saturday 22/3 starting 8pm, Old Hackett Primary School Hall, 114 Maitland St, Hackett

Dances will include Finnish ones and will be demonstrated and called. During supper break, at which there will be traditional Scandinavian yummys served, some favourite Scandinavian dance music, like the Hambo, will be played for experienced Scandinavian dancers. No need to book ahead. The door charge will be \$10. Children under 12 free. There is a large carpeted area in the hall with easy chairs and toys where children can play without interfering with the dancing and where spectators can enjoy the music and watch the dancing.

Any net profit will be contributed to the Nordunder organisation to prepare an Australian contingent to attend and display at the major Scandinavian Folk Festival, Nordlek, being held in Denmark this July.

Emäntien kiitokset!

Soile ja Anita esittävät suuret kiitokset kaikille teille ihanille ihmisille, jotka leipoen, paistaen, keittäen ja kaikin tavoin auttaen teitte joulujulistamme, Kesäpäivistä ja Monikulttuurifestivaaleista ikimuistettavia. Olemme saaneet viettää yhdessä tosi mukavia, vaikkakin työntäyteisiä päiviä.

Koko johtokunta haluaa myös yhtyä kiitoksiin – lisäksi kiitokset myös kaikille arpapalkintojen lahjoittajille.



Thank You from the Hostesses!

Soile and Anita wish to say a big thank you to all you wonderful people who baked, cooked and helped in so many ways at the Christmas Party, Summer Days, and at the Multicultural Festival. You made these events very successful and memorable. We have enjoyed our days working together.

And the whole Committee wishes to join in the thanks, and also add a big thank you to all the people who donated the raffle prizes.

Suuret kiitokset Yarralumlan puutarhalle!

Canberran Suomi-Seura haluaa jäsenlehtensä kautta esittää Yarralumlan puutarhalle suurenmoiset kiitokset heidän avustaan. Olemme jo useana vuotena saaneet heiltä Suomen itsenäisyyspäivän juhliimme ja moniin muihin tilaisuuksiimme lainaksi upeat kukkalaitteet ja koriste-pensaat juhlistamaan tapahtumiamme.

Onnea alkaneelle vuodelle ja kiitokset hyvästä yhteistyöstä!

A Big Thank You to Yarralumla Nursery

The Canberra Finnish Society, through this newsletter, wishes to extend huge thanks to the Yarralumla Nursery for their wonderful help. For several years we have received splendid flower arrangements and greenery for loan for our Independence Day celebrations and many other functions.

We wish you every success and thanks again for your excellent help!

Yhteinen bussimatka Suomi-Päiville peruutetaan, koska ainuttakaan matkasta kiinnostunutta ei ole ilmoittautunut. Johtokunnan päättämä \$2000 avustus bussin vuokraamiseen jaetaan jälkikäteen Suomi-Päiville osallistuneiden urheilijoiden, esiintyjien ja virallisten edustajien kesken.

Avustus on lunastettavissa Suomi-Seuran tilaisuuksissa touko- ja kesäkuussa.

The group bus trip to the Finnish Festival on the Gold Coast at Easter has been cancelled due to lack of a single booking. The Committee's decision was to assist with \$2000 for the hire of the bus. This amount will now be shared between members participating at the Festival – in sports, cultural events and as official representatives.

The allowance will be available at the Canberra Finnish Society functions in May and June.

Kuninkaallinen tangovierailu

Seinäjoen vuoden 2002 tangomarkkinoiden ensimmäinen tangoprinsessa Johanna Piipponen saapuu esiintymään ja tanssittamaan meitä

lauantaina 5.4.03 alkaen klo 19.00

Puolan Klubilla, 34 David St, Turner (vastapäätä O'Connorin kauppaja)

Lippujen hinnat: eläkeläisjäsenet \$16.00, muut jäsenet \$18.00 ja vieraat \$20.00.

Johannan tuore viesti australiansuomalaisille:
"Nyt vain tanssikenkiä kiillottamaan!! Kohta tanssitaan ja lauletaan!!!!!!!!!!"

Tervetuloa tangoilemaan!



© Auraviihde

Royal Tango Visit Becomes Fact

The 2nd place winner at the Seinäjoki Tango Queen competition 2002, Tango Princess Johanna Piipponen will entertain us at a dance on

Saturday 5/4/03 from 7pm

**at the White Eagle Polish Club
34 David St, Turner**

Tickets are \$16 for pensioner members, \$18 full members and \$20 for guests.

Johanna just sent us her regards: *"Now is a good time to start polishing your dancing shoes!! Soon we'll be singing and dancing!!!!!!!!"*

Welcome to tango!



Revontulet tarjoavat teille
hurjan hauskat vapputanssit

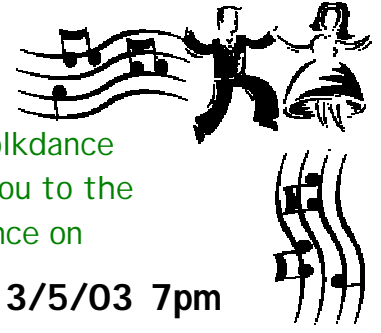
lauantaina 3.5.03
klo 19.00 - 24.00

Slovenian klubilla Phillipissä

On saatavana kahvit ja pullat,
on ohjelmaa ja arvontaa,
on polkkaa, jenkkaa, valssia
ja muutakin tanssia,
jotka Juha meille valkkaa...

Liput \$10

Tulot menevät tanhuajien heinäkuisen
Tanskan esiintymismatkan tilille.



Revontulet folkdance
group invites you to the
Mayday dance on

Saturday 3/5/03 7pm
at the Slovenian Club, Phillip

Coffee and cakes for sale
Dance and entertainment
Fantastic raffle prices
Beaut' music by our own Juha

Tickets \$10

All proceeds will go towards group's trip
to perform in Denmark in July.

Tangomarkkinoille lähteville esiintyjille tiedoksi

Ilmoittautumisia Kultarannikon Suomi-Seuran
Tangomarkkinoille pyydetään 31.3.03 mennessä,
jotta haluttu musiikki saataisiin järjestettyä
etukäteen. Ilmoittautumiset seuran
sihtteri Kari Mattilalle ☎ 07 5527 8920

Gold Coast Tango Festival Performers

Registrations for the Gold Coast Finnish Society
Tango Festival are requested by 31/3/03 to help
organising background music.

Contact Kari Mattila ☎ 07 5527 8920

Nuorisoleiri

Australasian Suomalaisten Liitto
valtuutettiin Liiton vuosikokouk-
sessa 30.3.2002 ajamaan eteenpäin
nuorisoleirijatusta Australian
suomalaisille nuorille. Canberran
seudulle on suunnitteilla
nuorisoleiri vuoden 2004 syksyllä.

Nuorisotyöntekijä Outi Eskelinen Suomesta on
Australiassa neljän kuukauden ajan tutustu-
massa paikallisiin olosuhteisiin ja tapaamassa
suomalaisia nuoria. Hän vieraili Canberrassa
25.1. - 15.2. välisen ajan järjestäen kaksi
nuorisotapahtumaa.

Outi laati myös ehdotuksia suomalaisten
nuorten seuratoimintaan aktivoimiseksi. Tämä
voisi toteutua perustamalla nuorisovalioikunta,
jonka tehtävänä olisi organisoida mielekästä
toimintaa suomalaisille nuorille. Esimerkkeinä
voisivat olla pesiskoulut, liikuntaleikkikoulut
ja seikkailupäivät. Toimintaa on aikomus
tukea Suomi-Seuran varoilla.

Nyt etsimmekin aktiivisia omatoimisia nuoria,
jotka olisivat halukkaita osallistumaan tämän
haastavan toiminnan järjestämiseen. Jos olet
kiinnostunut keskustelemaan asiasta ja
saamaan lisätietoja, ota yhteys Mirja
Vireniukseen ☎ 6259 9114.



Youth Camp

At its Annual General Meeting the
Australasian Federation Of Finnish
Societies and Clubs was given a
task of developing the idea of a
youth camp for young Finns in
Australia. A camp in the Canberra
district is planned for the autumn
of 2004.

Youth worker from Finland, Outi Eskelinen, is
visiting Australia for four months, familiarising
herself with our conditions and meeting some
the young Finnish people. She was in Canberra
25/1 - 15/2 and organised two events for
Canberra's younger Finnish generation.

Outi has also outlined suggestions for getting
our youth involved in society activities. This
could come about through the establishment of
a youth sub-committee whose task would be to
organise fun activities for young people, such as
baseball training, exercise/play schools, and
adventure days.

We are now seeking active, self-motivated young
people who would be willing to take on this
challenging task. If you are interested in
discussing this and finding out more about it,
please contact Mirja Virenius ☎ 6259 9114.



Slovenian Klubilla laulamassa lauantaina / *Some singers at the Slovenian Club on Saturday.* Anita Tujula (Sydney), Outi Eskelinen (Suomi / Finland), Janet Niemi (Sydney), Natalie Laukkanen (Sydney), Niina Tujula (Sydney), Lena Kannisto (Canberra)



Sunnuntaina suomalaiselle kirjastolle palkintojenjakoon saapuneet ja palkintoja voittaneet golfarit / *prize-winning golfers at the Finnish library on Sunday.*

Perinteiset **Juhannusjuhlat** vietetään tänäkin vuonna.

Alahan pyyhkiä pölyjä pöytälaatikkoosi nauhoille ja/tai paperille kertyneistä sävellyksistäsi. australiansuomalaisten musiikkiperinteen keräämiseksi Canberran Suomi-Seura on päättänyt julistaa **SÄVELLYSKILPAILUN**. Säännöt on kohtapuoliin saatavissa Jouni Juntuselta ☎ 6242 7676 (jounij@pcug.org.au). Kilpailun tulokset julkaistaan ja voittajat palkitaan keväällä järjestettävillä perinteisillä Karaoke-festivaaleilla.

Näistä ja muusta tulevasta toiminnasta tiedot seuraavassa Uutukaisessa.

Traditional **Midsummer Dance** will be held again this year.

It's time to wipe off the dust from those tapes and/or papers that contain your musical compositions. In order to collect and store Australian Finnish music tradition Canberra Finnish Society has decided to hold a **MUSICAL COMPOSITION CONTEST**. The rules will be shortly available from Jouni Juntunen ☎ 6242 7676 (jounij@pcug.org.au). The results will be announced and winners awarded at the annual Karaoke Festival to be held in the spring.

More details of these and other coming events will be published in the next Uutukainen.

Eduskuntavaalien äänestysajat suurlähetystössä: ke 5. – pe 7.3. klo 12 – 18, la 8.3. klo 10 – 15.

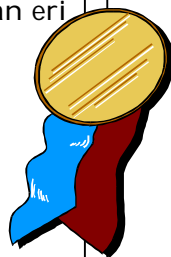
Voting in the Finnish Parliamentary elections at the Finnish Embassy: 5 – 7/3 12 – 6pm & 8/3 10am – 3pm

Mitali miestä myöten!

Australasian Suomalaisten Liitto (ASL) on myöntänyt kultaisen ansiomerkin kunniakirjoineen Sulo Tarjavaaralle. Ne ojennettiin juhlavasti Suomen itsenäisyyden 85-vuotisjuhlassa Canberrassa raikuvien aplodien kera.

Veteraani, seurakunnan ja seurojen 'tukipylväs' Sulo Tarjavaara on mitalinsa ansainnut vuosikymmenien aktiivisesta toiminnastaan eri suomalaisjärjestöissä Australiassa. Mirja Vireniuksen luovuttaman mitalin saatuaan Sulo kiitteli ja kertoi hieman vuosien tapahtumista, joissa on ollut mukana.

Lämpimät Onnittelut nuorekkaalle Seuramme jäsenelle!



A Man Worth His Medal!

The Australasian Federation of Finnish Societies and Clubs (AFFSC) has awarded a gold medal and a diploma to Sulo Tarjavaara. These were handed to him ceremonially at Finland's 85th Independence Day celebrations in Canberra, amid enthusiastic applause.

Veteran, pillar of the congregation and Finnish Societies, Sulo Tarjavaara has earned his medal by working with various Finnish communities in Australia for many decades. After receiving his medal from Mirja Virenius, Sulo thanked and shed some light on the many activities that he has been involved in over the years.

Warm congratulations to a youthful member of our Society!

Osoitteita - Directory

Canberra Finnish Society (CFS)

7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Puh.joht. / *President* Mirja Virenius (02) 6259 9114
Varapuhj./*Vice-Pres.* Jouni Juntunen (02) 6242 7676
Sihteeri/*Secretary* Riitta Keski-Frantti (02) 6258 7272

Australasian Suomalaisten Liitto – Australasian

Federation of Finnish Societies and Clubs Inc

Secretary: Mrs Anneli Rickards (03) 9974 2912
10 Whitmore Place, Wyndham Vale VIC 3024

Holy Trinity Finnish Lutheran Church

Pastor Tuomo Mantere, 22 Watson Street,
Turner ACT 2612 P. 6247 9493 Fax: 6247 0041

Helluntiseurakunta – Pentecostal Church

Pastor Jukka Tuovinen
50 Bennelong Crescent, Macquarie ACT 2614
P. 6251 4149 Fax: 6251 1058

Suomen Suurlähetystö -- Embassy of Finland

12 Darwin Avenue, Yarralumla ACT 2600 P. (02) 6273 3800

Golf

Yhteys / *Contact*: Mr Jari Salonen P. 6231 0361
or Mr Matti and Mrs Jenny Svahn P. 6291 0075

Pesäpallo – Baseball

Yhteys / *Contact*: Mrs Riitta Kronqvist, P. 6242 0198

Revontulet Finnish Folk-Dancers

Ohjaaja / *Instructor*: Mrs Tuula Karjalainen
50 Heysen St, Weston ACT 2611 P. 6288 5304 ah

Suomi-koulu – Finnish Language School

Ma 18 – 20; 22 Watson Street, Turner
Yhteys / *Contact*:
Harri & Tuula Kokkonen P. 6254 5512 ah

Suomi-radio (Canberra) – Finnish Radio Program

2XX FM 98.3 MHz ~ 7 - 7:30pm Maanantai / *Monday*
Yhteys / *Contact*: Mr Jouni Juntunen, P. 6242 7676 ah
33 Mt Warning Cres, Palmerston ACT 2913

Tapahdumia - Calendar

Suomi-Päivien ilmoittautumiset –

Finnish Festival Registrations

Golf 5.3. muut lajit 9.3. mennessä; katso etusivu
/ *Golf by 5/3 other events by 9/3; see the front page*

Kirjastopiknikki – Library Picnic

sunnuntai 9.3.03 klo 12 / *Sunday 9/3/03 at noon*
7 Challinor Crescent, Florey ACT

Scandinavian Australian Association Folk Dancing

lauantai 22.3.03 klo 20 / *Saturday 22/3/03 from 8pm*
Old Hackett Primary School, 114 Maitland St, Hackett

Tangoprinsessa Johanna Piipponen esiintyy /

Tango Dance to the music sung by Johanna Piipponen

lauantai 5.4.03 alkaen klo 19 / *Sat 5/4/03 from 7pm*
White Eagle Polish Club, 34 David St, Turner ACT

Revontulten vapputanssit / May Day Dance

lauantai 3.5.03 alkaen klo 19 / *Sat 3/5/03 from 7pm*
Slovenian Club, 19 ing St, Phillip ACT

Juhannustanssit / Midsummer in Midwinter Dance

Yksityiskohdat seuraavassa Uutukaisessa / *T.B.A.*

Säännöllisiä tapahtumia - Regular CFS Activities

Suomalainen Kirjasto – Finnish Library

7 Challinor Crescent, Florey ACT 2615
Kirjasto avoinna klo 12 – 14 seuraavasti
– *Library is open as follows:*

2.3. 16.3. 30.3. 13.4. 27.4. 11.5.

Huom. Jos et pääse kirjastoon sunnuntaisin, soita Riitta K-F:lle ja sovi ajasta.

Note: For other times, ring Riitta K-F to make an appointment.

Maanantai-kerho – Monday Club

Magpie's, 76-80 Hardwick Cres, Holt ACT 2615
Joka toinen maanantai 12.00
– Every second *Monday 12 noon*
Seuraava kokous 10.3. – *Next meeting 10/3*

Naisten kerho – Ladies' Guild

7 Challinor Cres, Florey ACT 2615
Tiedustelut / *enquiries* Riitta Kronqvist p. 6242 0198

If not delivered, please return to:

33 Mt Warning Cres
Palmerston ACT 2913

Print Post Approved PP255003/04021

**SURFACE
MAIL**

**POSTAGE
PAID
AUSTRALIA**

**Canberra Finnish
Society**

Newsletter March 2003
